新華信託儲蓄銀行

存款種類

活期儲蓄　零存整付　整存整付　整存零付　存本付息　生活儲金　儉約儲金

民國三年成立　國內首創儲蓄

教育儲金　禮券儲金　定期存欵　往來存欵　存取兩便　通知存欵　信託存欵

備有詳章　函索即寄

行址　前門外廊房頭條

辦事處　西城西單北大街　東城王府井大街

北平晚報

社址宣內絨線胡同中間一百七十九號　電話南局二一二六號

電報掛號二五一一九　郵局特准掛號認爲新聞紙類

原名北京晚報　第五六六九號

登記證　內政部　中宣部　警字　二七一二　五六五　七三五　號

報價：每份銅元六枚　每月大洋四角　半年大洋二元二角　全年大洋四元三角　外埠照加郵費　郵票十足收用

廣告：一日至三日一分一　星期八厘半月六厘　一月五厘半年九折　一年八折　計算百字以上五號字　特價另議　起碼論前

中央儲蓄會

特獎二萬伍千元

每月十五日抽籤另有頭二三四獎

北平支會　會址：西交民巷十號　電話：南局五二五號

北平中國銀行秋季改訂營業時間通告

西交民巷本行上午十時起至十二時止下午二時起至四時止星期六下午及星期日休業西河沿花市王府井西四牌樓鼓樓五辦事處自上午十時至下午四時星期日下午休業刻時間自本年十一月一日起實行

中南銀行

經營商業銀行各種業務各大商埠均有分行及代理通匯機關

儲蓄部　基本穩固　利息優厚　種類繁多　詳章函索

行址　東交民巷匯昌大樓　電話東局　三三三八　一八七九　一七三三

中國農工銀行

資本壹千萬圓　收足伍百萬圓　辦理銀行一切業務

分支行　上海　漢口　長沙　杭州　北平　南京　天津

北平市銀行獎券部通告

本行總承銷第十九期黃河水災救濟獎券發行總額二十萬張分南北兩區（北區）拾陸萬張（南區）肆萬張幷保管全部獎金凡中獎各券來行兌取者一律十足照兌概無折扣

各埠分銷處

屬於北區　北平市　正通銀號　豫發銀號　寶成銀號　源利銀號　永增銀號　匯昌銀號　乾源銀號　德森銀號　大福來號　啓順永號　裕豐銀號　寶豐銀號　大福銀號　天津市　聚元銀號　恩記銀號　順興銀號　利源銀號　裕大銀號　河北各縣　河北省銀行　察哈爾　察哈爾商業錢局　山東　河南　山西省：北平源利銀號　陝西　歸綏

屬於南區　北平正通銀號　上海市　上海協濟公司　江蘇省　安徽省　浙江省　江西省　福建省

特種活期存款

有定期之利益　無定期之束縛

利息優厚　手續簡便

北平保商銀行儲蓄部　西交民巷

北平中孚銀行　出租保管箱

本行設有純鋼保管箱出租專備顧客存放貴重物品所餘無多欲租從速並訂有免費租用辦法詳章函索即寄如蒙賜顧無任歡迎

小說雜誌出讓

玆有商務版小說月報一卷至十九卷小說海一卷至三卷中華版中華小說界一卷至三卷六號上海時報餘興雜誌一冊至二十冊禮拜六一號至二百號庸言報一冊至二十冊願廉價六折出讓要者函西城南千章胡同二十號高孤帆接洽

一元一照

以極經濟的代價　得最優美的照片

王府井大街南口

大衆襪廠

王府井　襪子專家

金山駝毛襪每條八元　男裝鹿皮短褸每件十四元　男裝棉毛衫褲每件一元　百餘種西裝領帶一條一元　女裝白羊毛襪每條二元五角　樸面風塵紗巾每條八角　杏領衛生衣每件七角五分　透明筆咀水筆每枝五元　女裝鷄皮手套每雙六角七分　女裝白羊毛長襪每雙九角

高氏夫婦牙科醫院

專門統治　牙科一般　小兒牙科　X光牙科

拔牙鑲補各種滿口磁牙等精妙安全恢復健康斯乃本院宗旨也

院長　美國西北大學亞大學專門牙科醫師　高中基　日本東京東洋女子齒科醫學專門牙科醫師　高鳳南

門診早九點至十二點　下午二點至五點半　禮拜上午照常應診　電東局二三九二

東亞惟一牙科設備　拔牙二元

東單二條西口內二八號

北方長途轉運汽車行廣告

新記　營業種類表

（一）汽車運輸部：（甲）平津運輸（乙）市內運輸

（二）鐵路航空運輸部：國內各部

（三）輪船運輸部：國內外各處

（四）修理部：由滬特聘專門機師修理一切汽油柴油機器

（五）打包部：（甲）特聘專門人員打包裝箱（乙）代理平津兩地貨物並代取送

（六）服務部：特備專人代理報關上稅

行址：天津法租界二號路八十四號電話二三六五〇　北平東城馬市大街十四號電話東局二七八四

中原公司

今天冬季大減價

北平電車股份有限公司廣告

逕啟者本公司爲應乘客乘車便利兼資經濟起見曾發行月季票四種玆將發售辦法詳列於後（一）月季票種類及價目特種月票每張售價六元不貼像片無論何人均可持用特種季票每季三個月每張售價十五元不貼像片無論何人均可持用普通月票每月每張售價五元黏貼像片本人持用普通季票每季三個月每張售價十二元黏貼像片本人持用（二）使用方法乘客持用上列月季票於登車時交售票生查票員驗看後即可乘車並可隨意換乘各路車輛（三）售票地點天橋前門東單西單東四西四西北新橋西直門（四）售票時間每月月初（五日以前）或上月末一日（即三十日或三十一日）本公司各站關於車行鐘點隨時購用本公司票務課售票時間自上午九時起午下五時止（五）購票手續凡購特種月季票於交納票價後即時填發如購普通月季票要請帶二寸像片一張以便黏貼填發

北平電車股份有限公司啟

北寧鐵路管理局廣告

自六月一日起改訂貨物運價負責費包括在內不另加收本路奉鐵路部將貨物運價重爲改訂所有負責費即包括在內不另加收其貨運特價專價亦分別酌予改訂又不滿整車貨物改按二十五公斤爲起碼其運價及雜費亦改按二十五公斤爲單位所有此次改訂各運價表業經編印竣事統自本年六月一日起實施詳細辦法請向各站或本路車務處詢問自按此次改訂之運價計算運費較從前加價負責費所收之運費總數不相上下並非加價其現由貨主負責之煤斤及低於六等運價另定之特價負責貨物幷仍將所加負責費扣除幸祈勿誤爲荷特此廣告

北平有正書局六折大廉價

本局自民國十八年由益記特約承辦歷蒙各界源源賜顧無任感荷近年因特種關係備貨不全致勞玉趾有向隅實深抱歉玆爲便利顧客起見自即日起已將北平分局收回自辦並運到大批精印新舊出版碑帖名書屏聯堂幅墨迹書籍凡千餘種自十一月六日起舉行六折大廉價三星期以酬答歷年惠顧諸君之盛意從此備貨充實歡迎選購廉價機會爲日無多幸勿交臂失之新貨照原價一律六折八折只限本市函購寄費外加另有微疵殘貨多種自一折至五折外埠函購寄費外加外埠恕不作答詳細目錄承索即寄北平琉璃廠西門內有正書局謹啟

大醫士劉秉彝發明

商標立案官府化驗

嬰兒良藥　保赤一粒金

【主治】胎毒胎熱　撮口臍風　鵝口滿白　耳底眼赤　丹毒濕熱　四肢抽搦　迷睡不省　牙關緊閉　暑癟瘟疫　手足冰冷　感冒風寒　大便不通　小便赤黃　肚大青筋　腹內積痞　米穀難融

中西製藥廠　天津總廠義租界　北平市分行　前門外東昇樓內　電話南局三五八　每包一角

五十粒售洋二角　北平東城沙灘南洋廣告部　本藥各省市縣鎮大藥房藥店廣貨莊紙煙店雜貨舖均有代售　白紙坊十二號袁紹堂均有代售　概不加脚力

平綏鐵路管理局通告

查本路欠薪兌換券積存基金，現已足敷兌付一期，其第六期小票，定於十一月一日起，仍委託北平中南大陸兩行及張家口綏遠包頭各中國銀行分行憑券代兌，惟因上屆發現重號小票情事，此次爲愼重起見，希各持券人，務將正券先送本局驗明，加蓋鋼戳後，始得向銀行兌付，將未蓋戳者，不兌，除分函各銀行外，特此通告

餘霞

小玩藝

爲了一日貢獻國家，據說，川省囚犯，也曾絕食一天。

罪人如此，住洋房，坐汽車，穿時裝，吃得好，睡得暖的人，又應該怎麼樣？

蕪湖夜巡

蕪湖是長江中游的一個大米市，往年我在武漢做事時候，每年趁長江輪來往，總得經過好幾次，但是所見到的只是海關那所有大自鳴鐘的高洋房，幾幢方方正正的貨棧和一座建在小山頂上的蕪湖醫院，至於蕪湖的市面却始終莫明其妙。憧憬了好幾年，這次偶然的機會居然得如願以償，總算是件值得高興的事，一個外鄉人以一個晚上僅僅幾小時的觀察，自然說不上正確，但是外鄉人在新的境遇中感覺總比朝夕相處的人要銳利得多，錯誤雖然難免，見地多少不同，所以我敢來寫這篇巡記。

晚上，巳經八點鐘了，冷寞得什麼似的，雖然江心泊着的幾支帝國主義兵艦，放着雪亮的電燈光，但這只能照着近邊水波粼粼的光紋，却不能破大江上冷落的氣象。遠望是黑越越不驚齋的影子，大概是對江的田野了吧？一乘人力車拉我拐入了北平路，這條路具備着一個新都市在建設過程中亦有的一切景象：路是新的，所和南京的馬路一條，沒有溝，石子沒舖得十分平坦，兩旁的行道樹夾差不齊，從細微的路燈光樨中，可以看得出有多年的楊柳和刺槐，新植的梧桐和白楊，躺在路邊的房子，有必須低着頭方能進去的茅草尾和士屋，亦有新在建築中的瓦尾和西式磚房。這條路遙遙漫漫的有相當長，我想，修築完竣以後，兩旁再闢起整潔的人行道，有月亮的晚上，眞是個很好的散步處所。從北平路折入中山路（？），這裏所顯示的是新興商業區的氣象，路是柏油舖的，店舖有老式舖面，亦有假三層的，恰如南京中華路南段。從北平路曲曲折折的走了三條街，商店的陳設和裝璜都很新鮮熱鬧，因爲街道曲折的原因；彷彿和上海畫錦里一樣。從這些短街折出，到了十里長街，這裏是蕪湖老式商店薈萃之區，街道很狹，是以青石條舖築的，兩旁商店比櫛相連，據說大都是蕪湖比較殷實的店舖、這條街說是十里，未免誇大，但三五里是足足有的，蕪湖的財富和消費，在這條街上可以看出個輪廓。今年大豐年、聽說蕪湖的市面特別好，戲院子就有三家之多，酒菜館不用說了，晚上商店營業時間展長兩小時，到十點鐘才打烊。從表面看過去，這情形，確能使人興奮，走過了許多街，召盤牛財的只有一家，比上海的南京路要景氣得多，但從側面來看、却不得不使人懷疑：—出賣航空獎券店舖的顧客比其他店舖的多．上海開路上衣莊店那付窮兇極惡蹬舖板叫價錢的行徑這裏也有，待價而沽的人肉街頭巷尾亦可數見。

從大街回到江邊寓處來，已是十時將近了．腦中盤桓的除上面的概象而外，還有兩川片是我認爲特異的—在南京見不到的，那是公賣商店和鹽岡商店，公賣商店出賣的是鴉片，招牌上大書「專銷滇川黔特貨」「出售公膏及轅條」，玻璃上貼着「高價收買烟灰」，鹽岡商店則是我們常講親善的鄰邦所開的，專賣鄰邦高貴的物品，其中尤瓷器爲多。這個巡禮太簡單了吧、但以兩小時的時間計算起來，亦可覺不簡單了，

•小舟•

恨葉情條　(258)

（陳慎言著）

第九回　扶危濟困義士入樊籠　尋根究由痴人墜迷局

等我自巳上去問一問，」說着，一直奔到廊上，正要拉風門進去，忽聽裏面一陣吃吃笑聲，便停住腳，向玻璃簾縫一看，只見政臣滿臉笑容，拿着杯子，勸潘奶奶喝酒，潘奶奶一臉風騷迷着眼，偏着頭只砣砣的笑，政臣把椅子一挪，挨近潘奶奶身旁，將一隻膝頭，抵在潘奶奶肥股上，潘奶奶扭着身騙笑個不住，一身肥肉，不仕顫動，嘯梧看這情形那敢進去，想政臣平日岸然道貌，原來他背後却如此不正經，今天無意給我看在眼裏，將來在難犀面前自有法子抵抗了，我今天心裏正覺詫異，何以他背吽潘奶奶上他家裏，去和他同桌吃飯，這老頭子外面至誠，背地竟會這樣風流，倒也有趣，嘯梧一面想着，便不頭意走開，伏在窗外盡管向內觀看，見政臣一邊笑，一邊拿酒杯湊在潘奶奶嘴唇上，潘奶奶只是不肯喝，不住搖着道，嘯梧心想這個手段來得太笨了，要她喝爲什變不把酒便灌進去，這樣推來排去，道那肯吃，心裡正在道樣想着，忽見政臣手上攀的酒杯一動・濺了滿身滿桌的酒，再一細看，潘奶奶兩隻彎弓曲背的小腳雙雙抬起來搭在政臣膝上了，政臣放下酒杯，兩手握住一雙臭泥餓，好似得了什麼寶貝一般，低着頭細細賞玩，嘯梧看這情形，不由要笑出聲來，心想這老頭子，原來還樣不正經，潘奶奶一個三十多歲大塊頭，他竟看似實貝，上次車夫說：他外面已有別的女人，這樣看來，這話是蠢得住的，可笑他偌大年歲，如此不正經，却敢扳着面孔來教訓我，我平日受他的臭氣也夠了，（未完）

小姐

不論少女，少婦，凡人家稱她一聲「小姐」，總覺得非常開懷，因爲「小姐」一名，誰都承認它是尊稱，可是按諸歷史，也不盡然，不信讀下文：

陔餘叢考上說：「今南方搢紳家女多稱小姐，在宋時則閨閣女稱小娘子，而小姐乃賤者之稱耳，」又錢惟演玉堂逢宸錄上記宮人韓小姐謀放火私奔，可見那時的「婢」也是稱小姐的，還有夷堅志上也有這麼的一段記着：「傳九者，好狎遊，常與散樂林小姐綢繆，約竊而逃，不得，逐與林小姐共縊死，」及「建康女娼楊氏死，現形與蔡五爲妻，一道士來伏劍逐去，謂蔡曰：此建康女楊小姐也，」並且蘇東坡也有贈妓人楊小姐詩，我們看了這些，可知「小姐」在從前幷不是個尊稱。

•四維•

雨下殘荷

第八回　咫尺嘆天涯書生腸斷　寸東遣海外怨女蚨飛

（四二六）　李薰風

關寫實見這警察，說得誠實，他猶豫的念頭，馬上便化除了。說道：「好！王先生，謝謝你還來往穿棱的好人，我們日後，但得稍有得志，一定不能忘掉今天。」這警察笑問道：「關先生，我們不談閒話，我是官身子，功夫頂少，您到底去是不去。」

關寫實穿着衣服，繫着機帶，忙個不了道：「我怎變能不去？王先生，您這早的跑來了，不能辜負好人，我若不去，那就是不知趣了。」這警察站着身騙，笑了一笑道：「關先生，您就快收拾罷，我這是忙裏偷閒的出來的。」關寫實忙喚聽差進來，去打臉水。

這警察看見他細撓細洗把一張臉翻來覆去的洗完了，擦上雪花膏，撣上撲粉，整理整理身邊，香氣四溢的．才笑說聲道：「王先生，我們應當走啦！」這警察故做無事，尋着他的閒心走出來道：「關先生這一打扮，和剛起床的樣兒，換了一個人，眞不愧是一個能唱花且的角兒！」

這話說得關寫實急不得，惱不得，他祗有笑道：「王先生眞有趣味，你是一個愛說愛笑的，這對了我們的勁了，」還警察也是一笑，他兩個走到那女子教養局，那警察當眞所言不虛，他帶着關寫實，逕去旁邊的一條小胡同內．令他站在一個關着的小鐵門旁勿動。

「信」與「達」

短篇創作　白鐵

但是還樣的能夠把繙譯對象選擇成功約人，他必先就有意或無意地長期吸取了該國語言學上的常識並且養成了對於該國文約文章觀念了。不然的話，隨手拿起一本名著來繙譯吧，任你如何努力地想對得起原作，終是枉費心機的！我重複說：第一，你應該無厭地吸取外國「語言學」上的常識；第二，你應該養成對於外國文的「文答」觀念：第三，你再用你的全力去選定你的繙譯對象，這三步第次做成了，那麼你這個繙譯者才算做到了一個「信」字。——一個繙譯標準約兩而，一個繙譯者做到了「信」字，却未必就能做到那「達」字，正如蓄過德者未必能文章或能文章者未必蓄過德一樣，既做到了「信」字，那就得轉過來做「達」字，這個第一步是你應該有本國的語言學上的豐富的常識，常常的有人因爲原文的一個字，一個詞，一句話或一個說法而停了筆譯不下去，如嚴又陵所謂「一名之立旬月躑蹦」者，這就非本國語言學上的豐富的常識起來帮忙不可，即如原文的詞句萬無可以相當的本國語，根本要杜撰出來・那也是必先有了豐富的本國語言學的常識才能杜撰得當的，然而道本國語言學的常識待到了念用之際才去吸取。（未完）

平安電影院

今天三場　日場三點　五點半　夜場九點一刻

哀豔　溫馨　宮闈　秘史

銀壇宿彥　瑪琳黛維絲　主演

天涯芳草

女人是男人的女人於是有除却巫山不是雲之章

光陸電影院

今天三場　日場三點　五點半　夜場九點一刻

奇情荒誕風流香艷偵探鉅片

梅文島格拉斯　主演

雅賊

眞光電影院

今天開演　日場三點　五點半　夜場九點一刻

時代　最新型　廈銀式　機光聲　島度光　集式密　射燈映

第二部　原色立體　五彩名貴巨片

風月海盜

發藝術之珍寶　放上銀壇　色彩明暸！

飛仙電影院

東城燈市口

今天三場　日場三點　五點半　夜場九點

中國第一部有聲革命戰爭片

平津兩市首次公演

戰士

加演　蔣委員長壽辰獻機典禮　全國童子軍大檢閱

中央電影院

最末三場　日場三點　五點半　夜場九點

蘇俄女星安娜史丹　英俊男星賈雷古柏　合演

聯美公司震撼影壇鉅製

洞房花燭夜

明天換演　漁光春潮

大房廉價出租

東四牌樓九條胡同西口內三十四號有帶廊大房共三十八間電燈自來水俱備院宇宏敞地點適中願租者請臨上開地址面議

墨蝶林食堂

眞正俄式　西洋大餐　承應外堂會

開設在東單二條胡同西口內南官場胡同二十一號　電話東局一九七〇　內有樓房分租

平漢鐵路駐平辦事處公函

本月七日北平新報所列驚人數字平漢路的輪下鬼三個月中傷亡人命三百十五次一則殊與事實不合查該項事件係鐵道部公佈本年各路行車事變傷人統計總數並非專指平漢一路而言亟應函請更正以免駭人聽聞是幸

大陸銀行
資本金 五百萬元 公積金 二百七十萬元
辦理商業銀行一切業務並辦儲蓄 保管 貨棧 信託 及國內國外匯兌事宜
國內總分支行 天津 北平 上海 南京 漢口 蘇州 無錫 濟南 青島 長沙 杭州 南昌 太原 鄭州 南潯 石家莊
國外代理店 倫敦 紐約 巴黎 漢堡 舊金山 東京 大坂 橫濱 神戶 其他國內國外各埠均有特約代理
北平分行地址 西交民巷
支行 東四牌樓大街 崇文門大街 輔仁大學校內 王府井大街 地安門大街 清華大學校內 西單牌樓大街 海淀西大街 燕京大學校內

傅趙抵平地泉後 前方士氣振奮

某方部隊調赴商都工作 阿王今晨離石赴并訪閻

【張垣十七日電】駐承德之某方部隊，多數調走，若輩行踪秘密，除一部份武裝押運軍用品外，多易偽匪軍服裝，開赴商都，加入偽匪軍中工作。

【綏遠十六日電】傅主席（作義）趙（承綬）十六日晨抵平地泉後，前方士氣益振，平綏路綏東至大同各段工作人員，黃昏後即多閉門不出，我軍增援部隊，均已於昨日開抵前方。【歸化十六日電】陶林、興和、紅格爾圖等地，今晨戰況甚烈，我騎兵參加作戰，勇猛異常，綏各界慰勞品，已於昨日運抵前方，趙分贈各部將士，因此前方人心振奮，均抱必死決心，誓保國土。

【京】關係方面今晨接石莊電訊：綏蒙政會副委員長阿王（錫山）於日前離京北返，昨晚行抵石家莊，今晨八時，已由石莊赴并訪閻主任，擬在并就擱一二日，即行返綏主持一切云。

【徐州十七日中央社電】徐州新聞界今電傅主席暨前敵將士云：匪偽附敵，犯我邊陲，人神共憤，我公暨諸將士奮勇殺寇，捍衛疆土，邊陲風聲所樹，薄海同欽，徐州新聞界誓為後盾。

行政院會

審查八省賑災辦法 獎勵油燈公司出品

【南京十七日中央社電】行政院今晨召開二八八次例會，出席蔣作賓、張群、吳鼎昌、王世杰、何應欽、陳紹寬、劉瑞恒、翁文灝、陳樹人、蔣作賓、吳忠信、張嘉璈，主席蔣，決議要案如下：（一）冀、豫、青、西康等省水旱匪災救濟辦法，交財部會同賑委會審查。（二）實業部提請獎勵中國油燈公司出品，通過。（三）二十五年度普通歲入歲出概算，照審查意見通過。

經委會明日開會

李思浩今訪各方

【本市消息】經濟委員會主席李思浩，昨由滬飛平，晤友好，於今晨分訪各方，並定明晨召集華北經濟委員會常會，討論進行事宜云。

粵防空展覽

定二十日開幕

【廣州十七日中央社電】粵防空展覽會，定二十日舉辦防空展覽，二十日開幕。

教部派員考察中等教育

陳仲藻展期來平

【本市消息】南京教育部派員來平津等地，考察中小學教育及職業教育，專員陳仲藻奉命後，即準備一切，因奉命赴贛公幹，展期北來云。

文整實施處聘審查員

王冷齋等五人

【本市消息】舊都文物整理委員會，為切實推進第二期工程，特依照條例由北平文整實施處聘審查員五人，負審查設計等事，現該處已聘請王冷齋、李某等擔任，並聘技正等，已由中國營造學社擔任。

名古屋開港五十年 舉行博覽會

日邀請我工商界參加 政會令各方派員討論

【本市消息】日本名古屋市，定於明年舉行開港五十年紀念博覽會，日本大使館前曾函知冀察政委會，轉知平津工商界參加，政委會已令飭各市派員，籌設一會，討論辦法，參加一切詳細辦法，不日即可成立云。

外交委會

今晨召開例會

【本市消息】冀察政委會外交委員會，今晨十時，在該會召開例會，報告外交事項七件。

蕭振瀛廿日晉京

定下月一日出國考察

【本市消息】冀察政委會委員蕭振瀛，前赴滬，預備出洋手續，蕭氏定二十日赴京，謁中樞各要人，有所商談，並定十二月一日出國考察云。

鄧哲熙請辭兼職

縣司法處審判官訓練所長 政委會着毋庸議

【本市消息】冀察政委會法制委員會主席委員鄧哲熙，兼縣司法處審判官訓練所所長，呈請辭去兼職，經該會批示：該所長辦理訓練，成績優良，仍應負責辦理，所請辭去兼職，着毋庸議，仰即知照，此令。

宋子良

【廣州十七日中央社電】粵省庫經宋子良積極整頓，成績可觀。

金城銀行
總分行辦事處地點 上海 天津 北平 漢口 南京 青島 蘇州 常熟 長沙 武昌 許昌 鄭州 開封 新浦 西安 大連 哈爾濱 定縣 新鄉 保定 石家莊
通匯地點 國內外各都會商埠均有代理機關
股本實收柒百萬元
公積金共計叁百四十二萬元
辦理商業銀行一切業務兼辦各種儲蓄及倉庫事務

交通銀行（政府特許之發展全國實業銀行）
資本金貳千萬元 公積金二百三十餘萬元
前清光緒三十三年創辦 辦理儲蓄 信託及一般銀行業務 各埠外匯
總行 上海
分支行 南京 天津 北平 漢口 蘇州 無錫 揚州 鎮江 南通 常州 杭州 寧波 蚌埠 濟南 青島 鄭州 開封 長沙 西安 廈門 廣州 香港 等處
北平分行 西交民巷 電話南局
北平支行 東城 西單 北大街

同力球賽
義商運動場在天津義國花園傍是天津衛的娛樂中心
每晚八時起始

二十週紀念 空前大減價
五十枝庄白金龍香烟 每桶售洋四角
十枝小白金龍香烟 每桶售洋四角
各烟店均有代售
南洋兄弟烟草公司啟

桐谷醫院
南池子五十九號 電話東局一三一二號
設備 包治 時間
內科 外科 小兒科 戒烟科 花柳科 耳鼻喉科 皮膚科 美容科 太陽燈 愛克司光
普通門診 上午八時至十二時 下午二時至六時
出診 施診
（本院簡章函索即寄）

惠通公司 今晨開幕

明日正式通航 飛機標誌仍用太極形

【天津電話】華北中日通航之惠通公司，於今晨十時在東局子機場舉行開幕典禮，儀式隆重，到中日各界來賓數百人，由該公司董事長張允榮主席，報告通航經過及籌備情形，極為熱鬧，迄午始散，該公司開幕後明日即行通航，今所有飛機均為單翼式，日可全數由大連運到，飛機庫正加工趕築中，至於機身標誌，原擬用八卦形，現決仍用太極圖樣，係塗紅藍兩色云。

聚盛源破產困難

呈請變通辦理

【本市消息】冀察政務委員會訓令河北省法院，案據聚盛源銀號等呈稱：東北實業銀號聚盛源，以徐方伯等股東，困難滋多，聲請破產，由產債兩方，債權人組織清理處，辦理清理。兩欠全交出，將所有財產分別處分，扣押審理，北平地方法院行拍賣，各案件停止進行，律師一律停止，北省法院遵照辦理，仰即知照。

粵中農銀行

二十日開幕

【廣州十七日中央社電】中國農工銀行粵分行，定二十日開幕。

（六）為日本名古屋市開設博覽會，擬請附設華北特產館，擬請政委會撥費三萬元。（七）冀察政委會奉行政院令，為設計制度時期，展限至二十六年三月底以前，仰遵照辦理。

正字慈善會 粥廠

後日開鍋

【本市消息】正字慈善會，近以天氣嚴寒，貧民甚多，急應設法救濟，特在法源寺門內先設粥廠一處，所有米麵鍋具等項，皆已備妥，定於後日（十九日）開鍋施粥云。

時人行動

△南京中央大學校長羅家倫，前來平參加中華教育文化基金會委員會，今晨八時乘平浦車返京云。
△冀省政府財政廳長張吉墉，於今晨九時乘平漢車返保云。

建築規則

工務局呈請修正

【本市消息】工務局為便利商民起見，呈請修正建築規則第八條、第二十四條、第三十七條等條文，已經呈准，內政部對於修正各條，亦無異議，令飭遵照辦理云。

崇外昨夜搶案

明宅損失金鐲手錶等物 二匪事後逃逸

【本市消息】崇文門外某胡同一號住戶明某，昨日下午九時許，闖進二匪，持槍搶去金戒指三個、手錶一個、金鐲一付等物，二匪事後逃逸，已報告該管區署，現正嚴緝中云。

砸斃工人

門頭溝煤礦

【本市消息】門頭溝某煤礦公司工人，昨日夜間在礦內工作，忽被礦頂落石砸斃，已報告當地法院派員相驗云。

平婦女界 募捐勞軍

綏同鄉今赴前方服務 各校女生定期開游藝會

各校女生表演游藝

北平各大中學女生，前曾預定舉行游藝會，因故未克舉行，茲以綏東戰事，將士急應慰勞，特於昨日召集會議，討論舉辦游藝會進行事項，將所得票欵，悉數寄與前方將士，當議定於本月二十二日（星期日）於東城青年會大禮堂舉行，屆時游藝節目，有女子學院表演話劇，並請名票演唱京劇等，票價一元云。

三省婦女進行募捐

同時旅平之綏晉察三省婦女，因見故里被匪騷擾，且同鄉將士為國作戰，特組織三省婦女募捐會，各方協助，多方勸募，寄與前方將士及災民云。

綏省同鄉返籍服務

【本市消息】綏省旅平同鄉會，以綏東戰事吃緊，日前集會，議決派員返綏服務，並勸募慰勞品，現已乘車赴綏。

燕大學生皮衣運動

燕京大學學生會，以綏遠將士禦寒皮衣缺乏，特發起皮衣運動，全國各地學生，均響應捐募，以為前方將士之助。

協化女中絕食籌款

北平協和女中學生自治會，為慰勞綏東將士，特發起絕食運動，將所節省之欵，悉數捐助前方。

【又訊】綏蒙旅平同鄉會，定今日下午六時，在該會開會，商議勸募辦法，並討論援助綏東前方將士慰勞團云。

雪的兩種不同觀

有閒階級當作消遣寶物 貧苦羣衆都為牠悲號

當人們在結婚的時候，必然是歡喜的，可是雪是詩人所愛的點綴品，有錢的人，賞雪作詩，而窮苦的人們，在冷雪中凍餓，北平市上，以及全國各處，被凍死的貧民，真是不少。

雜拌

清歌妙舞

銀圈

平新聞記者

蘑菇通信

本欄絕對公開，歡迎投稿，有問必答，蘑菇無話不談，蓋有蘑菇乎來！

廣播無線電

（一）本報十六日晚十時五分華樂戲院演唱，名公子與泰斗朱九小姐同坐池座。
（二）劇界名人梅蘭芳等，均穿深灰大衣，與義勇軍同坐觀劇。
（三）太太小姐們，均穿黑旗袍，花色各異。
（四）王經理惜與大衣、黃色旗袍均在。
（五）今晚日方要人到場者不少。
（六）名伶到者亦不少，均穿長袍馬褂。
（七）排座有時，大家不羨慕他的。